



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

**БЮЛЛЕТЕНЬ<sup>1</sup> №39:**

**НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ**

**ноябрь - декабрь 2009**

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-3
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 4-15
3. [Законодательство](#) – стр. 16-46

---

<sup>1</sup> [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)  
Бюллетень составлен Дойной Костин, Юридическая Служба, НЦЖ.

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
<b>КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО</b>			
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об обеспечении плюрализма мнений в телевизионных программных комплексах</b>	N 110 от 06.11.2009	Мониторул Официал N 171- 172/792 от 27.11.2009	В результате мониторинга обеспечения политического плюрализма в сюжетах информационных выпусков, подготовленных в указанный период вышеназванными вещательными организациями, было установлено следующее.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о выдаче лицензий на спутниковое вещание телестудиям “Fishing &amp; Hunting Premium Channel” и “TV Publika”</b>	N 111 от 06.11.2009	Мониторул Официал N 171- 172/793 от 27.11.2009	Выдать лицензию на вещание ООО “Vînzări Inteligente” из мун.Кишинэу (директор Станчу П.) для телестудии “Fishing & Hunting Premium Channel” с вещанием через спутник, координаты: спутник Thor 111 0,8°W, частота вещания (uplink) – 17,30-18,19 GHz, частота приема (downlink) – 11,70-12,50 GHz, поляризация H, FEC 7/8, SR 28000.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о программном комплексе телеканала “Совершенно секретно” (Российская Федерация)</b>	N 112 от 06.11.2009	Мониторул Официал N 171- 172/794 от 27.11.2009	В ходе публичного обсуждения представитель канала “Совершенно секретно” сообщил, что число сцен насилия с негативной эмоциональной нагрузкой в последнее время значительно уменьшилось в программах канала и положения ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио и ст.7 (1) b), 7 (2) Европейской конвенции о трансграничном телевидении соблюдаются.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о переоформлении разрешения на ретрансляцию кабельной телестудии “VEB”</b>	N 113 от 06.11.2009	Мониторул Официал N 171- 172/795 от 27.11.2009	Переоформить Разрешение на ретрансляцию (с выдачей нового формуляра) серии АВ № 000059 от 26.11.2008 года, выданное “VEB-TV” ООО для кабельной телестудии “VEB”, с изменением юридического адреса с MD-2028, ул. Асаки Георге, 62/5, кв.1В, мун.Кишинэу на MD-2075, ул. Садовяну Михай, 28, кв.351, мун.Кишинэу, и названия телестудии с “VEB” на “Megapolis”.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о программном комплексе телевизионного канала “Шансон”</b>	N 114 от 06.11.2009	Мониторул Официал N 171- 172/796 от 27.11.2009	Ретрансляцию программного комплекса телевизионного канала “Шансон” осуществлять только при условии кодирования.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>	N 115 от	Мониторул	ООО “Brandson” подало предварительное заявление с требованием

Centrul Independent de Jurnalism

<p><b>о предварительных заявлениях предприятий ООО “Brandson” и ООО “PROVIDEO”</b></p>	<p>06.11.2009</p>	<p>Официал N 171-172/797 от 27.11.2009</p>	<p>“аннулировать административный акт, которым был допущен к участию в конкурсе, объявленном Постановлением КСТР № 75 от 02.09.2009 г., конкурент ООО “Umor FM”, с концепцией радиостанции “Umor FM”; запретить участие в конкурсах конкурентов, которые нарушают эксклюзивное право просителя на марку “Umor FM”; аннулировать ст.23 Постановления КСТР № 97 от 13.10.2009 г., которым был отложен до 27.10.2009 г. конкурс на 8 радиочастот, на которые претендовало ООО “Umor FM””.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о деятельности радиостанций “Ploaia de argint” и “City FM”</b></p>	<p>N 116 от 06.11.2009</p>	<p>Мониторул Официал N 171-172/798 от 27.11.2009</p>	<p>22 сентября с.г. в Координационный совет по телевидению и радио поступило от потребителя программ из мун.Бэлць обращение, касающееся нарушений положений Кодекса телевидения и радио и Решений КСТР, допущенных радиостанцией “Ploaia de argint” (частоты 90,0 MHz – Бэлць, 107,9 MHz – Кишинэу). В частности, заявитель акцентировал, что радиостанция отказывается вещать автохтонную музыку в объеме 30 процентов и что вещание производится преимущественно на русском языке.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о приостановлении действия разрешения на ретрансляцию, выданного ООО “MODUMTEN”, в связи с подписанием договора об аренде</b></p>	<p>N 117 от 06.11.2009</p>	<p>Мониторул Официал N 171-172/799 от 27.11.2009</p>	<p>ООО “MODUMTEN” из мун.Кишинэу обратилось с просьбой о временном прекращении действия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000032 от 18.01.2008 г. в связи с заключением Договора об аренде № 02/06 от 1.06.2009 г. с ООО “MARTEH PLUS”, а ООО “MARTEH PLUS” обратилось с просьбой об утверждении нового списка каналов для с.Пересечина р-на Орхей.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о выделении денежных средств из Фонда поддержки вещательных организаций для приобретения копировального аппарата</b></p>	<p>N 118 от 06.11.2009</p>	<p>Мониторул Официал N 171-172/800 от 27.11.2009</p>	<p>Выделить денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для приобретения копировального аппарата.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ</b></p>	<p>N 127 от 27.11.2009</p>	<p>Мониторул Официал N 174-176/808 от 04.12.2009</p>	<p>Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS.</p>

**МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ<sup>2</sup>**

**Решение ЕСПЧ по делу**

**ДЕЛО “ГАВРИЛОВИЧ *против* РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА”**

(Иск № 25464/05)

**Факты**

Истец был рожден в 1954 году и проживает в селе Паланка.

Факты, представленные сторонами по данному делу, могут быть изложены следующим образом.

Жена и сын истца страдали от хронической почечной недостаточности (постепенной и стабильной потери способности почек выводить токсины, концентрировать урину и консервировать электролиты) начиная с 1998 и 2002г.г., соответственно. Как следствие, они нуждались в гемодиализе (медицинской процедуре с использованием аппарата для фильтрации продуктов распада из кровотока и восстановления нормальных компонентов крови).

Так как они проживали в селе Паланка, район Штефан-Водэ, для проведения процедуры гемодиализа они должны были ехать в Кишинев.

15 июля 2004 г. районный совет обсудил поправки к районному бюджету, с целью включения добавочных фондов для покрытия транспортных расходов пяти жителей района, которые нуждались в гемодиализе. Обсуждение проблемы жены и сына истца было отложено.

4 ноября 2004 года районный совет провел новое заседание, и всем советникам были розданы копии заявления, подписанного женой и сыном истца. Вопрос об оказании финансовой помощи жене и сыну истца был включен в распорядок дня. После этого выступил истец. Согласно протоколу заседания, он заявил: “... самое оскорбительное, это то, что мой сын был студентом до 2002 года, до того, как состояние его здоровья ухудшилось, и он был вынужден оставить учебу. Моя жена в 2004 году ходатайствовала о помощи, однако безрезультатно. Ей было сказано, что она была здорова и могла работать в поле. Моего ребенка нет [в Кишиневе]. Я не беру свои слова обратно: [И. М.] фашист...”.

Согласно высказываниям истца, в ходе указанного заседания он никого не оскорбил, а равно как и не использовал слово фашист.

27 декабря 2004г. И. М. подал заявление в районный отдел полиции с требованием предпринять против истца процедуры, обвиняя его в нанесении оскорбления членам районного совета “в ходе заседания от 3 декабря 2004г.” И.М. подал такое же заявление в органы прокуратуры.

<sup>2</sup> Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

## Centrul Independent de Jurnalism

Истец потребовал предоставить ему копию аудио записи данного заседания, однако получил отказ. Позже истец подал судебный иск, требуя предоставления ему указанной аудио записи, однако суд отклонил этот иск.

26 января 2005г. истец снова предстал перед судом, который постановил что истец назвал И.М. “фашистом” и что он также произнес “и другие оскорбительные слова”. Истец был приговорен к лишению свободы. Приговор был немедленно приведен в исполнение в зале суда и истец отсидел все пять дней назначенного ему наказания.

В тот же день истец подал апелляционную жалобу, в которой указал на отсутствие аудио записи заседания районного совета, а также на заявление, сделанное одним из трех свидетелей, согласно которому, произнесенные истцом слова в ходе указанного заседания были лишены какого-либо оскорбительного смысла.

Апелляционная Палата города Бендер назначила слушания по делу истца на 16 февраля 2005г. Утром указанного дня, истец зарегистрировал в канцелярии суда прошение об отсрочке пересмотра дела, так как в тот же день должно было состояться заседание Верховного Суда по другому его делу. Однако Апелляционная Палата провела слушания 16 февраля 2005г., без каких-либо указаний на поданное истцом прошение. Апелляционное обжалование истца было отклонено на основании его необоснованности, и Апелляционная Палата постановила что первая судебная инстанция должным образом рассмотрела указанное дело и постановила что истец оскорбил И.М.

Истец потребовал пересмотра данного дела, мотивируя свое требование тем, что он отсутствовал при слушании дела 16 февраля 2005г., однако 25 мая 2005 года судебная инстанция отклонила его требование. Следующее его заявление о пересмотре дела, которое он подал в Генеральную Прокуратуру, также было отклонено 30 мая 2005г.

Истец утверждает, что в течение пяти дней его содержали в бесчеловечных и унижительных условиях.

27 января 2005г. жена и дочь истца хотели навестить его, однако получили отказ, ссылаясь на короткий срок его заключения. Ходатайство истца о свидании с семьей также было отклонено.

29 января 2005г. истец попросил разрешения пойти в церковь, на поминальную службу его матери, которая скончалась 24 января 2005 года. Однако ему также было отказано и в этом требовании, так как он не отбыл еще срока своего наказания. В течение всех пяти дней истец не покидал своей камеры, за исключением коротких отлучек в туалет. Так как тогда, когда его поместили под арест, у него отобрали очки, он не мог читать газеты, а в камере не было ни радио, ни телевизора.

### **Оценка Суда**

### **Предполагаемое нарушение предписаний статьи 3 Конвенции**

В данном случае, Суд отмечает что истец предоставил детальное описание условий его содержания в полицейском участке Штефан-Водэ. Факты, изложенные им в данном описании, только частично были оспорены представителями Правительства, которые, кстати, также не опровергли и заявлений истца о размерах его камеры, количества содержащихся там людей, с которыми он был вынужден делить деревянный щит, на котором они спали, отсутствие тепла, туалета в камере и то, что он подвергнулся пассивному курению. Что более важно, из заявлений сделанных представителями Правительства в качестве ответа на отчет СРТ от 2007 года, в 2008 году центр содержания под стражей полицейского участка из Штефан – Водэ находился в числе тех, которые должны были быть закрыты Министерством Внутренних Дел, так как он не соответствовал законным требованиям. Следовательно, сами национальные власти считали, что условия содержания под стражей в указанных полицейских участках, включительно Штефан-Водэ, были столь плохими, что не соответствовали какому-либо типу содержания под стражей.

Суд также обращает внимание на рекомендации, сделанные СРТ в своем отчете от 2007 года, после посещения ряда центров содержания под стражей полицейских участков Республики Молдова, согласно которым такого рода помещения могут быть использованы только для краткосрочного содержания под стражей, и что никто не может оставаться заключенным в таких условиях на ночь. Несмотря на это, истец пробыл в таких условиях целых пять дней. С этой точки зрения, данное дело следует отличать от ранее указанного дела «Горя». Как из отчета СРТ, так и из решения о закрытии данного центра следует что указанное помещение было абсолютно непригодным для содержания кого-либо под стражей. Для дела «Горя» были характерны иные обстоятельства.

Суд считает что особо суровые условия, в которых содержался истец, вместе с причиненными ему страданиями, вследствие отказа в предоставлении ему возможности свидеться с семьей, а, равно как и присутствовать на службе чтобы почтить память его недавно скончавшейся матери (представители Правительства не сослались на то, что истец не подавал выше указанные два требования или же что они были удовлетворены), составили минимальный уровень суровости, являясь, таким образом, обращением, противоречащим требованиям статьи 3 Конвенции. В частности, учитывая обстоятельства данного дела, назначение истцу короткого срока заключения, никак не может повлиять на данные выводы.

Соответственно, было допущено нарушение предписаний статьи 3 Конвенции.

### **Предполагаемое нарушение предписаний статьи 10 Конвенции**

Суд отмечает что в данном случае истец был приговорен за то, что он назвал И.М. “фашистом”, а также за то, что он “использовал иные оскорбительные слова”, которые однако не были указаны судебными органами. Суд считает что вынесение наказания тому или иному лицу на основании столь неясных и непроверенных фактов, как “использование иных оскорбительных слов” без того, чтобы как минимум определить какими именно являлись указанные слова, представляло нарушение норм статьи 10 Конвенции.

Что же касается того, что истец назвал И.М. фашистом, г-н Гаврилович утверждает что он никогда не использовал этого слова. Он потребовал чтобы были заслушаны свидетельские показания, а также рассмотрена стенограмма и аудио запись указанного заседания районного совета, для того, чтобы проверить его претензии. Несмотря на это, судебные инстанции отклонили его требования, никоим образом не обосновав своего решения о не рассмотрении того факта, являлась ли достоверной версия, изложенная И.М., и не приступая к выслушиванию судебных показаний. Суд считает что, ввиду игнорирования доказательств, представленных для подтверждения сделанных истцом высказываний, пытаясь таким образом доказать что истец не оскорблял И.М., постановление молдавских органов правосудия, согласно которому истец высказал такого рода оскорбления не может считаться необходимым в демократичном обществе (см., с соответствующими изменениями, дело «*Йерусалем против Австрии*», № 26958/95, § 45-46, ЕСПЧ 2001 II; и ранее процитированные «*Савицки против Молдовы*», № 11039/02, § 59, 11 октября 2005 г., и «*Бусуйок*», § 88).

Суд также полагает что, даже если предположить что истец назвал И.М. “фашистом”, национальные органы правосудия все же не рассмотрели основного вопроса по данному делу – можно ли было считать вменяемые истцу высказывания оценочными суждениями, достоверность которых, в отличие от фактических заявлений, не может быть доказана. Суд напоминает что ранее уже постановил, что такие термины как “неофашист” и “нацист” сами по себе не оправдывают вынесение приговора по обвинению в клевете на основании прикрепленного к ним клейма (см. дело «*Scharsach u News Verlagsgesellschaft против Австрии*», № 39394/98, § 43, ЕСПЧ 2003 XI). Рассматривая дело «*Бодрожич против Сербии*» (№ 32550/05, § 51, 23 июня 2007г.), Суд еще раз отметил, что высказывания “идиот” или “фашист”, являющиеся в общем оскорбительными, могут считаться допустимой критикой в определенных обстоятельствах (см. ранее процитированное дело «*Бодрожич*»; «*Обершилик против Австрии*» (№ 2), решение от 1 июля 1997 г., Отчеты о судебных решениях и постановлениях 1997 IV; «*Фелдек против Словакии*», № 29032/95, ЕСПЧ 2001 VIII). Суд также упомянул, при рассмотрении дела «*Бодрожич*», что сам факт названия того или иного лица фашистом, нацистом или коммунистом, не может, сам по себе, считаться фактическим заявлением касательно принадлежности данного лица к соответствующей партии (см., с соответствующими изменениями, выше процитированное дело «*Фелдек против Словакии*», § 86).

Суду предстоит рассмотреть специфические обстоятельства данного дела как таковые, для того, чтобы установить, можно ли считать приговор истца за использование такого рода высказываний соразмеренной мерой по отношению к преследуемой законной цели (см., например, ранее процитированное дело «*Бодрожич*», § 51).

Возвращаясь к рассматриваемому случаю, Суд отмечает что даже если предположить что истец использовал вменяемые ему высказывания, данный факт, безусловно, следует рассматривать как его ответную реакцию на собственные заявления И.М., сделанные вследствие враждебного отношения, давно создавшегося между этими двумя лицами. Так как истец участвовал в заседании районного совета и видел, что его семья снова могла остаться без столь необходимой ей финансовой помощи, хотя были представлены все документы для того, чтобы подтвердить их право на эту помощь, он мог бы находиться в состоянии отчаяния или злости. Вмешательство И.М., имевшее место вскоре после этого, приравнивалось к “вмешательству в ходе словесной, а не письменной перепалки, после внимательного рассмотрения” (см. дело «*Фуентес Бобо против Испании*», № 39293/98, § 48, 29 февраля 2000 г. и «*Райчинов против Болгарии*», № 47579/99, § 51, 20 апреля 2006г.). Данные заключения, однако, не стали частью анализа, проведенного национальными органами правосудия.

## Centrul Independent de Jurnalism

В то же время, молдавские судебные инстанции не придали никакого значения тому факту, что предположительно использованные истцом слова, были обращены к одному из государственных чиновников, в ходе заседания районного совета, – политический контекст, в условиях которого такого рода заявления, содержащие оценочные суждения должны состоять под особой защитой. Также следует упомянуть что в данном случае речь шла о закрытом заседании районного совета, и данный инцидент не был освещен в средствах массовой информации. Суд напоминает что границы допустимой критики в отношении политиков являются более широкими в сравнении с теми, которые допустимы в отношении простых граждан. В любом случае, эффект, произведенный речью истца, был минимальным, в частности учитывая тот факт, что всем присутствующим хорошо была знакома напряженная ситуация, сложившаяся между истцом и И.М. и они слышали слова, которые спровоцировали реакцию истца (см., с *соответствующими изменениями*, дело «*Никула против Финляндии*», № 31611/96, § 52, ЕСПЧ 2002 II).

Наконец, Суд напоминает, что применение уголовных наказаний по отношению к лицу, исполняющему свое право на свободу выражения своего мнения, может считаться не противоречащим предписаниям статьи 10 Конвенции “... только в исключительных обстоятельствах, а именно в случае грубого нарушения иных основных прав ...” (см., с *соответствующими изменениями*, дело «*Кумпэнэ и Мазэре против Румынии*» [GC], № 33348/96, § 115, ЕСПЧ 2004 XI). В данном случае, судебные инстанции не сделали каких-либо ссылок на такого рода исключительные обстоятельства, а также не установили, являлся ли причиненный И.М. ущерб столь значительным, чтобы было необходимо приговорить истца к пяти дням лишения свободы.

Суд считает что посредством поверхностного рассмотрения обстоятельств данного дела и вынесения истцу указанного приговора, не предпринимая попыток проверить обстоятельства данного дела и не рассмотрев сам контекст, в котором истец якобы сделал выше указанные заявления, а также в отсутствие какого-либо анализа необходимости заключения истца под стражу, национальные органы правосудия не смогли доказать наличия “императивной социальной необходимости” ввиду оправдания вмешательства в права истца на свободу выражения своего мнения.

Таким образом, было допущено нарушение норм статьи 10 Конвенции.

### **РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу**

#### **Еремев против Румынии (№ 1)**

*(иск № 75300/01)*

#### **Еремев против Румынии (№ 2)**

*(иск № 4637/02)*

**Отсутствие со стороны журналиста злого умысла в критике двух чиновников**



В обоих случаях:

Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободное выражение своего мнения), нарушение норм статьи 6 § 1 (право на справедливый судебный процесс) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

### **Основные факты**

Истец, Лауриан Еремев, является гражданином Румынии 1967 года рождения и проживает в Тимишоаре (Румыния). Он является бывшим журналистом газеты «Ziua de Vest».

Оба дела г-на Еремева касаются двух уголовных процедур, предпринятых против него по обвинению в клевете вследствие опубликования в июне 2000 года статьей которые он написал. В первой статье истец обвинял доктора П., главу Отдела Здравоохранения Тимишоары в сексуальном преследовании одной из своих подчиненных; а во второй статье публиковались слухи о сотрудничестве мэра Бузиаша со службами государственной безопасности.

В обоих случаях суд первой инстанции оправдал истца по делу о клевете, однако впоследствии эти судебные решения были отменены и после пересмотра дела, истец был приговорен к оплате административного штрафа в размере 500,000 румынских леев (ROL) – что в эквивалентном соотношении составляет 116 Евро (EURO) – в первом случае и 1,000,000 ROL – что составляет 233 Евро – во втором случае по данному правонарушению. Также он был обязан компенсировать моральный ущерб (всего 25,000,000 ROL в обоих случаях – приблизительно 5,822 Евро). В частности, судебные инстанции постановили что истец, опубликовав его фотографию в статье, в которой говорилось о “скандале в медицине” и о “сексуальном шантаже и преследовании”, намеревался опорочить доктора П. Также судебные инстанции постановили что истец руководствовался теми же намерениями относительно мэра Бузиаша тогда, когда утверждал об его предполагаемом сотрудничестве с органами государственной безопасности, а также о том, что мэр, находился под наблюдением, и что касательно этого вопроса на него было заведено соответствующее дело.

Истцу было предложено предстать перед судом до окончания судебных слушаний по обоим случаям, однако ему не была предоставлена возможность представить доказательства, равно как и времени для подготовки своей защиты.

### **Решение Суда**

#### **Статья 6 § 1**

Суд, в первую очередь, установил что хотя назначенное истцу наказание – в виде административного штрафа – не являлось суровым ни в одном из случаев его обвинения в клевете, они, все же, были сопоставимы с уголовным наказанием в смысле норм Конвенции. Более того, тот факт, что истец смог обратиться в национальные органы правосудия до окончания судебных слушаний не может быть приравнен к его праву на защиту в рамках судебного процесса. Действительно, отсутствие выслушивания личных показаний истца в ходе судебного процесса с трудом соответствует требованиям справедливого судебного процесса в подобных случаях, когда судебные органы должны были оценить субъективную сторону предполагаемого правонарушения, иными словами, намерение истца опорочить указанные лица. Следовательно, суд постановил что, отменив решение, принятое первой судебной инстанцией, и пересмотрев выдвинутые против истца обвинения, не выслушав его личных доказательств и не

разрешив ему выступить в свою защиту, румынские органы правосудия не выполнили требований Конвенции, установленных по отношению к обеспечению справедливого судебного процесса. Соответственно, Суд единогласно постановил что в обоих случаях было допущено нарушение норм статьи 6 § 1.

### **Статья 10**

Стороны не оспаривают тот факт, что принятые решения являются вмешательством в права истца на свободу высказываний. Данное вмешательство было “предусмотрено законом” (статья 206 Уголовного кодекса и статьи 998-999 Гражданского кодекса) и преследовало законную цель, а именно защиту прав и репутации иных лиц.

Суд, в первую очередь постановил что в указанных статьях, касающихся двух государственных чиновников, речь шла о вопросах, заслуживающих законного интереса со стороны общественности – непристойного поведения по отношению к своим подчиненным и слухов о сотрудничестве с политической полицией коммунистов. Таким образом, учитывая контекст и серьезность сделанных высказываний, указанные статьи способствовали проведению дебатов, представляющих интерес для общественности.

Более того, существовали факты, подтверждающие сделанные истцом высказывания: одна сотрудница заявила в суде, что она выдвинула обвинения против доктора П.; а также двое свидетелей сказали в суде что они предоставили истцу информацию, касающуюся сотрудничества мэра со службами государственной безопасности.

Помимо этого, кроме того факта, что Суд не придал никакого значения аргументу, выдвинутому представителями Правительства о злонамеренных действиях истца в отношении написания этих двух статей – так как предпринятые против истца уголовные процедуры не соответствовали требованиям обеспечения справедливого судебного процесса – отсутствовали какие-либо указания на то, что истец преднамеренно хотел опорочить доктора П. или мэра Бузиаша.

В заключение, несмотря на то, что наложенное на истца наказание в виде штрафов и компенсации нанесенного ущерба являлось умеренным, Суд постановил что власти Румынии не предоставили достаточных и относимых обоснований ни в одном из рассматриваемых случаев ввиду оправдания вмешательства в права истца на свободу выражения своего мнения. Соответственно, данное вмешательство не являлось “необходимым в демократичном обществе” и Суд единогласно постановил что в обоих случаях было допущено нарушение норм статьи 10.

### **Статья 41 (право на справедливое удовлетворение)**

Суд присудил истцу в общей сложности по обоим случаям 6,000 Евро ввиду компенсации морального ущерба и 5,200 Евро в качестве возмещения затрат и иных издержек.

**РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу**

**Financial Times ltd и другие против Объединенного Королевства**

*(Иск № 821/03)*

**БЫЛО ПРИДАНО БОЛЬШЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРАВУ НА ЗАЩИТУ ЖУРНАЛИСТСКИХ ИСТОЧНИКОВ В ДЕЛЕ, КАСАЮЩЕМУСЯ  
УТЕЧКИ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ДОКУМЕНТЕ О ПЕРЕНЯТИИ ЗАЯВКИ**

*Единогласно*

Нарушение норм статьи 10 (право на свободное выражение своего мнения)  
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

**Основные факты**

Истцами по данному делу проходят четыре издания и одно новостное агентство: «Financial Times» Ltd; «Independent News & Media» Ltd; «Guardian Newspapers» Ltd; «Times Newspapers» Ltd; и «Reuters Group» plc.

Дело касается жалобы истцов на то, что их обязали раскрыть компании «Interbrew» содержание определенных документов. Компания «Interbrew» является одной из бельгийских пивоваренных компаний. Истцы утверждали что раскрытие данной информации могло привести к идентификации журналистских источников, предоставивших прессе информацию о том, что данная компания собиралась перенять одну из заявок.

27 ноября 2001 года в издательство газеты «Financial Times» («FT») поступила копия одного документа, от некоторого X., в котором говорилось о возможности того, что компания «Interbrew» переймет заявку, предназначенную для компании «South African Breweries» («SAB»). В тот же день, журналист FT позвонил в компанию «Goldman Sachs», советникам инвестиционного банка компании «Interbrew», для того, чтобы сообщить им о том, что он получил информацию, содержащуюся в данном документе, и что он намеревался ее опубликовать. Статья была опубликована около 10 часов на веб-сайте газеты FT, и в ней говорилось о том, что по информации, которая была предоставлена прессе, компания «Interbrew» создала заговор против компании «SAB».

Газеты «Times», «Reuters», «The Guardian» и «The Independent», также ссылаясь на информацию, содержащуюся в указанном документе, предоставленного прессе неизвестным лицом, а, равно как и на возможную заявку, в тот же день и в последующие дни также опубликовали ряд статей. После заявлений, сделанных для прессы представителями компании «Interbrew», они продолжили публиковать информацию по данному вопросу, однако, указав что, возможно, содержание данных документов было искажено.

## Centrul Independent de Jurnalism

Последствия освещения в прессе рыночных акций, принадлежащих компаниям «Interbrew» и «SAB» оказались значительными: в частности, цена на акции компании «SAB», находящихся в продаже, возросла от менее 2 миллионов до более 44 миллионов в течение двух дней.

Компания «Kroll», предоставляющая компании «Interbrew» консультации в области безопасности и оценивания рисков, попыталась определить, кто именно скрывался под именем X, однако их усилия не увенчались успехом.

Вследствие совета, предоставленного компанией «Kroll» что якобы доступ к оригиналам документов, предоставленным прессе, мог бы иметь существенное значение для проведения расследования, в декабре 2001 года компания «Interbrew» подала против истцов иск в Верховный Суд. Данная судебная инстанция постановила в пользу компании «Interbrew» и обязала истцов раскрыть содержание указанных документов. В частности, Верховный Суд постановил, что X. преднамеренно передал данную смертельную смесь конфиденциальной и ложной информации, что привело к серьезным последствиям с точки зрения целостности рынка акций и что раскрытие содержания данного документа служило императивным целям осуществления правосудия ввиду предотвращения преступления.

Апелляционная Палата также постановила оставить в силе данное решение. Было установлено, что общественный интерес в защите источника данной информации не был достаточным для того, чтобы придать ему большее значение, чем интересу общества предоставить компании «Interbrew» возможность осуществить правосудие по данному делу, руководствуясь, главным образом, именно явной целью X. «навредить будь то для получения выгоды или со злости...».

В июле 2002 года Палата Лордов отклонила требование истцов о пересмотре дела. До настоящего времени, истцы все еще не предоставили указанные документы, а решение суда о раскрытии информации не было приведено в исполнение.

### **Жалобы**

Ссылаясь на предписания статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения) и статью 8 (право на уважение личной и семейной жизни и тайну корреспонденции), истцы жаловались на постановление суда, согласно которому они были обязаны раскрыть содержание указанных документов, что могло привести к идентификации журналистских источников. Истцы также жаловались на несправедливые судебные процедуры, посредством которых компания «Interbrew» требовала, в гражданском порядке, возмещения причиненного ей ущерба от источника опубликованной информации и пыталась предотвратить последующую утечку информации, без соблюдения предписаний статьи 6 § 1 (право на справедливый судебный процесс).

### **Статья 10**

## Centrul Independent de Jurnalism

Судебное постановление о раскрытии указанной информации, вынесенное против истцов, представляло собой вмешательство в права истцов на свободу выражения своего мнения. Данное вмешательство, ставшее возможным вследствие применения одного из принципов системы англосаксонского права, (так называемого принципа Norwich Pharmacal, согласно которому лицо, в отсутствие какой-либо вины с его стороны, вовлеченное в незаконные действия иных лиц, способствуя таковым, было обязано помочь лицу, которому был причинен вред, предоставляя ему всю информацию и раскрыв личность злоумышленников) и отдела 10 закона от 1981 года – «Contempt of Court Act», согласно которому данного рода вмешательство «было предусмотрено законом» и преследовало законную цель, состоящую в защите прав иных лиц и предупреждении раскрытия информации, полученной под грифом секретности.

Суд, в первую очередь, постановил, что предполагаемые злонамеренные действия X и сомнения в отношении достоверности указанной информации не являлись важными составляющими данного дела, так как в ходе проведения судебных процедур, предпринятых против истцов, ни один из упомянутых фактов не был подтвержден достаточным образом.

Более того, несмотря на то, что компания «Interbrew» была заранее предупреждена что статья, которую намеревалась опубликовать газета «FT» будет содержать коммерческого рода информацию, предположительно секретную и могущую привести к определенным последствиям, она не обратилась в суд с требованием вынесения запрета на ее публикацию. Кроме этого, судебное постановление о раскрытии информации ввиду предотвращения последующих утечек могло бы быть оправдано только при наличии чрезвычайных обстоятельств, при которых было бы совершенно невозможно прибегнуть к иным альтернативным мерам, разумным и менее агрессивным, для раскрытия источников. Однако, несмотря на то, что компании «Kroll» не удалось идентифицировать X., кажется, исходя из решений, принятых национальными органами правосудия, что доказательства, представленные компанией «Interbrew» не содержали достаточно детальную информацию относительно сделанных запросов. Действительно, выводы Апелляционной Палаты, согласно которым компания «Kroll» на тот момент сделала все возможное для раскрытия источника указанной информации, были основаны на предположениях.

Подчеркивая обескураживающий эффект, произведенный на журналистов, которые были обязаны содействовать в определении анонимных источников информации, Суд постановил что интересы компании «Interbrew» в предотвращении, посредством процедур, предпринятых против X, угрозы причинения вреда при последующем распространении конфиденциальной информации и компенсации ущерба, причиненного предыдущими действиями по раскрытию конфиденциальной информации, не являлись достаточными для того, чтобы им было придано большее значение, чем интересу общественности в защите журналистских источников. В заключение, Суд постановил нарушение предписаний статьи 10.

### **Другие статьи**

Учитывая выше сказанное, Суд не считает необходимым приступить к отдельному рассмотрению жалоб истцов, основанных на предписаниях статьей 6 § 1 и 8.

### **Статья 41 (право на справедливое удовлетворение)**

## Centrul Independent de Jurnalism

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд присудил истцам 160,000 Евро в качестве возмещения затрат и иных издержек.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### **Карсай против Венгрии**

*(иск № 5380/07)*

Нарушение права историка на свободу высказываний вследствие наложения на него обязанности опубликовать поправки, что привело к нарушению норм статьи 10 (право на свободное выражение своего мнения) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

#### **Основные факты**

Истец, László Karsai, является венгерским историком и университетским преподавателем 1950 года рождения и проживает в Будапеште. В 2004 году в Венгрии горячо обсуждался вопрос о воздвижении статуи в честь бывшего Премьер-министра Венгрии Pál Teleki, который сотрудничал с нацистской Германией и был причастен к принятию антисемитских законов. Г-н Карсай опубликовал статью, в которой критиковал прессу, придерживающуюся правосторонних взглядов, включая автора Б.Т., за хвалу роли, сыгранной данным политиком и за антисемитские высказывания.

Б.Т. подал против истца гражданский иск, утверждая, что его репутации был нанесен урон, в частности указывая на отрывок статьи, который мог иметь к нему отношение и содержал высказывание “избиение евреев”. Окружной суд не оправдал данный иск, указав, главным образом на то, что вменяемое высказывание не касалось самого Б. Т., а правосторонних СМИ как таковых. Однако, впоследствии Апелляционная Палата отменила данное решение и постановила что указанное высказывание можно было рассматривать как имеющее отношение к Б.Т. и что истец не смог доказать его достоверности. Судебная инстанция обязала истца опубликовать поправку за свой счет и возместить юридические расходы. В июне 2006 года Верховный Суд постановил оставить в силе решение, принятое Апелляционной Палатой.

#### **Жалобы, процедура и состав Суда**

Истец жаловался на то, что принятые венгерскими органами правосудия решения нарушили его права на свободу выражения своего мнения, гарантированную предписаниями статьи 10 Конвенции. Истец, в частности указал на то, что его обязанность по опубликованию публичной поправки являлась непропорционально серьезным наказанием, ставя на карту уровень доверия к нему как к историку.

#### **Решение Суда**

## Centrul Independent de Jurnalism

Суд не видит каких-либо причин принять решение, противоположное тому, которое было принято венгерскими органами правосудия, согласно которому вменяемое истцу высказывание, сделанное им относительно правосторонней прессы, в общем, также можно было бы считать как косвенно ссылающимся на ранее указанное лицо. Однако, в отличие от национальных органов правосудия, Суд не пришел к выводу что указанный спор касался определенно фактического заявления, так как таковое оценивание ограничило бы защиту, предоставленную нормами статьи 10. Истец, в указанной статье утверждал что извинения политического деятеля с хорошо известными антисемитскими убеждениями приравнивались к участию в процессе, имевшем место в крайних правых СМИ, касательно упрощения его расистской политики.

Суд отмечает что истец написал эту статью в ходе дебатов, представляющих чрезвычайный интерес для общественности, касающихся примирения Венгрии с ее тоталитарным прошлым. Следовательно, Суд считает что данная публикация имеет право на особую защиту, предоставляемую прессе ввиду исполнения ее роли в рамках демократического общества. Суд также указал на то, что Б.Т., будучи автором статьей широко публикуемых в популярных ежедневных изданиях в качестве части дебатов, сознательно подверг себя критике со стороны публики. В этом контексте, даже прямо высказанная ярая критика состояла бы под защитой норм статьи 10 Конвенции, в то время как несогласие истца с мнением Б.Т. было сформулировано всего лишь косвенным образом.

Что же касается самого характера и тяжести наложенного на истца наказания, Суд считает что, несмотря на то, что истец, скорее всего, должен был отвечать перед судом согласно нормам гражданского права, а не подвергаться уголовным наказаниям, обязанность опубликовать поправку отрицательным образом сказалась на его профессиональном доверии как к историку и, следовательно, могла произвести запугивающий эффект.

Суд постановил что внутренние органы правосудия не смогли убедительно доказать что защита репутации участника публичных дебатов является более важной чем право истца на свободу выражения своего мнения и общий интерес в продвижении данной свободы тогда, когда речь идет о вопросах, представляющих интерес для общественности. Следовательно, было допущено нарушение норм статьи 10.

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцу 4,000 Евро в качестве возмещения морального ущерба.

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**об обеспечении плюрализма мнений в**  
**телевизионных программных комплексах**

N 110 от 06.11.2009

Мониторул Офичиал N 171-172/792 от 27.11.2009

\* \* \*

В соответствии со ст.37 (1), (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. в сентябре-октябре с.г. были подвержены мониторингу главные выпуски новостей телевизионных станций “NIT”, “N 4”, “TV 7”, “Moldova 1” и “Pro TV” в целях проверки их соответствия требованиям ст.7 (1), (2), (4) лит.б), с) Кодекса телевидения и радио, согласно которым вещательные организации обязаны предоставлять равное эфирное время партиям и политическим формированиям, не оказывая кому-либо предпочтения; соблюдать в информационных программах принципы социально-политического равновесия; в целях соблюдения беспристрастности и объективности не допускать искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков; соблюдать принцип информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций.

В последнее время в Координационный совет поступил ряд жалоб, деклараций и коллективных писем, касающихся плюрализма взглядов в информационных выпусках, одностороннего представления событий и реальностей Республики Молдова, а также предвзятого отношения некоторых вещательных организаций к определенным политическим формированиям.

В результате мониторинга обеспечения политического плюрализма в сюжетах информационных выпусков, подготовленных в указанный период вышеназванными вещательными организациями, было установлено следующее.

**Общественное телевидение “Moldova 1” (мониторинг 13, 22, 26, 27, 28, 29 октября 2009).**



## Centrul Independent de Jurnalism

- Выпуск информационной программы “Mesager” от 27 октября с.г. содержал сюжет (21:14) о решении Конституционного суда, касающемся запроса ПКРМ о сроке вступления в силу решения о замещении функции Президента Республики Молдова. В сюжете был использован комментарий юриста, представителя ПКРМ, без изложения мнения оппонентов.
- В том же выпуске программы “Mesager” был выпущен в эфир сюжет (21:21) о запросе ПКРМ в Конституционный суд, которым оспаривается решение Парламента разрешить совмещение должности министра с должностью депутата на шестимесячный срок. В рамках репортажа была изложена только позиция ПКРМ, без представления оспариваемой позиции оппонентов.
- Хотя статистически принцип политического плюрализма в некоторых сюжетах программы “Mesager” вроде бы соблюдается посредством размещения реплик представителей ПКРМ, оспаривающих позицию оппонентов, в конце высказываний, их мнения ставятся в преимущественное положение и создается мнение, что общественное телевидение отдает предпочтение определенной политической партии.

### **Телевизионный канал “NTT” (мониторинг 11-18 сентября 2009 г.)**

- В информационной программе “Curier” от 11 сентября с.г. был выпущен в эфир сюжет об асфальтировании дороги, ведущей к жилому зданию, в котором проживает г-н М.Гимпу, со следующим вступлением ведущего выпуска: “Всего лишь через несколько дней после своего назначения спикером Парламента М.Гимпу расстилает асфальтовый ковер перед своим домом за счет столичного бюджета. И это в то время, когда городское начальство плачется, что не хватает финансов на ремонт тротуаров и внутриквартальных улиц”. В сюжете не отражена позиция героя сюжета.
- “Curier” от 11 сентября с.г. содержал сюжет о заседании Кишиневского муниципального совета. С самого начала событие было отражено в ущерб либеральным фракциям и примару города. Из текста ведущего: “Либеральные фракции упрочили свои позиции и голосуют все, что попадет. Сегодня повысили цены на проезд в общественном транспорте и удвоили тариф на воду. Фракция коммунистов была исключена из процесса принятия решений, а советники миноритарных фракций были изгнаны из рабочих комиссий по указанию примара Дорина Киртоакэ, который был обвинен в узурпировании власти”. В этой же манере был подготовлен и сам сюжет, который содержал следующий комментарий ведущего: “В свойственном Альянсу за европейскую интеграцию стиле генеральный примар вместе с либеральным большинством выгнал представителей нескольких фракций из специальных комиссий”. Позиция критикуемых не представлена.
- “Curier” от 16 сентября с.г.: “Собравшись на вчерашнее заседание либералы подумали, что им не хватает денег. Чтобы решить проблему, власти решили полакомиться из кармана граждан. Жадность была такой неумной, что они подняли 3 тарифа в один день”. Сюжет был продолжен уличными интервью: “Фашисты они. Пенсию срезали, транспорт срезали, льготы срезали... как немцы уничтожали, так и нас будут уничтожать” (05:56), “Киртока делает сам что хочет. Надо его тут же, как не справившегося со своей должностью, отстранить” (06:25). В этом же сюжете представлено мнение советника от ПКРМ, который предстает в роли защитника интересов населения. Позиция других муниципальных советников представлена не была.

## Centrul Independent de Jurnalism

- Сюжет о новой органиграмме правительства, выпущенный в эфир в выпуске программы “Curier” от 17 сентября с.г., был подготовлен исходя из мнения представителей ПКРМ. Говоря о ликвидации Министерства публичного управления, автор сюжета комментирует за кадром (05:01): “Больше всех настаивал на ликвидации примар столицы г-н Д.Киртоакэ. Обрадовался, что никто не будет контролировать и можно будет администрировать по своей воле миллионы леев, поступающих в бюджет”. Далее следуют мнения депутатов от ПКРМ О.Гаризан (05:13) и М.Гузак (06:01). Через призму видения ПКРМ представлен в этом же сюжете и проект о переводе Таможенной службы в подчинение Министерства финансов (выступление в кадре г-на В.Мишина – 06:40). Сюжет заканчивается мнением депутата от ПКРМ В.Воронина: “Они (изменения) не основаны ни на логике, ни на фактах, ни на аргументах... они содержат лишь интересы: интересы групповые, интересы личные, которые собрали всех этих в альянс”. Аргументы, на основании которых были произведены изменения в органиграмме правительства, отражения в сюжете не нашли.

- В том же выпуске программы “Curier” был выпущен в эфир сюжет о деятельности русского гуманитарного общества “Благодарность”, который содержал выступление депутата от ПКРМ В.Мишина (26:06, в кадре). Депутат обвинил новую власть в ухудшении отношений с Россией. Мнение властей представлено не было.

Некоторые сюжеты информационной программы “Curier”, выпущенные в эфир в период, повергнутый мониторингу, имели своей целью очернить представителей некоторых политических формирований и поддержать представителей других политических формирований посредством субъективного подхода, комментариев, тенденциозно использованных архивных изображений и реплик политических субъектов.

- Сюжет о заседании Парламента, выпущенный в эфир в программе “Curier” от 11 сентября с.г., содержал субъективные суждения ведущего:  
- 31:26 – “АЕИ так поспешил взять всю власть в стране, что спровоцировал юридические нарушения в принятии отставки президента страны”,  
- 34:47 – “За М.Гимпу голосовала Демократическая партия во главе с М.Лупу, который спал и видел себя в этой должности”,  
- 35:22 – “Титан из Колоницы”, как ласково называют Гимпу некоторые публицисты, быстро закрыл заседание, не пожелав выслушать мнения депутатов от ПКРМ”,

- В программе “Curier” от 15 сентября с.г. был выпущен в эфир репортаж об оспаривании Молдавской железной дорогой декларации С.Урекян о том, что локомотивы, принадлежащие этой структуре, эвакуируются в Приднестровье. Закадровый текст ведущего: “Твердо уверенный в своем будущем президентстве, он вошел в историю страны множеством странных деклараций. Урекян заявил, что Правительство предложило хоронить молдаван в пластиковых, а не в деревянных гробах... Он заявил, что коммунисты придумали чудодейственную печать, которая, будучи проставлена в избирательный список, через несколько часов исчезает с бумаги... Представители МЖД советуют С.Урекян не искать политику там, где ее нет и сконцентрировать свое внимание на решении приднестровской проблемы”.

В сюжете о решении ликвидировать Министерство реинтеграции, выпущенном в эфир в программе “Curier” от 17 сентября с.г., ведущая утверждает во вступлении, что “Решение приднестровского конфликта уже не является приоритетным для новой власти”. Излагаются мнения депутатов от ПКРМ В.Шовы (03:04), В.Цуркану (03:24), Е.Мушук (03:47), без изложения позиции их оппонентов.

## Centrul Independent de Jurnalism

В том же выпуске программы “Curier” в сюжете о намерении АЕИ отменить запрет на двойное гражданство для некоторых государственных чиновников мнение депутата от ПКРМ Ю.Мунтян было представлено в прямой речи (09:13), а отрывок из выступления депутата от ЛП Д.Киртоакэ, касающегося г-жи С.Попа, было дополнено закадровым текстом: “Как всегда, он напал на членов ПКРМ, утверждая, что они обладают двойным гражданством”. Реплика члена ПКРМ С.Попа (09:56) содержала жесткую критику в адрес г-на Киртоакэ: “Уходя из муниципального совета, я думала, что избавлюсь от вас раз и навсегда. Вы производите aberrации не только с трибуны муниципального совета, но и с трибуны Парламента. Лучше бы вы объяснили всему Парламенту, как вам удалось в два года повысить все возможные и невозможные тарифы”.

В результате мониторинга информативных программ телевизионной станции “NIT”, выпущенных в эфир в период 11-18 сентября с.г., были выявлены нарушения положений ст.7 (1) (“В целях соблюдения прав и основных свобод человека при трансляции и ретрансляции программных комплексов реализуются и обеспечиваются политический и социальный плюрализм...”), ст.7 (2) (“При предоставлении эфирного времени для освещения своей позиции какой-либо партии или политическому движению вещательная организация обязана в том же виде программ и в то же время предоставить эфирное время другим партиям и политическим движениям без необоснованных проволочек и без оказания предпочтения в зависимости от представительства в Парламенте”), ст.7 (4) b) (“недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков”), с) (“соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций”), ст.10 (1) (“В Республике Молдова право на полное, объективное и правдивое информирование, право на свободное выражение мнений и право на свободную передачу информации через аудиовизуальные средства массовой информации гарантированы законом”) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г.

### **Телевизионный канал “N 4” (мониторинг 11-18 сентября 2009 г.)**

В информационной программе “Obiectiv” от 11 сентября с.г. был выпущен в эфир репортаж об отставке В.Воронина от должности Президента Республики Молдова. В телевизионном обращении он подверг политических оппонентов критике за “неспособность предложить обществу позитивную программу”, за то что “они создали альянс лишь на основе эмоций отрицания и тотального чернения своей страны и только с целью распределения должностей в государстве”. Позиция оппонентов не была отражена.

В репортаже, выпущенном в эфир телевизионной станцией “N 4” 16 сентября с.г., журналист газеты “Moldova Suverană” М.Гонцу заявил, что “Первые политические действия либерально-демократической власти являются политическим самоубийством. Увеличение тарифов (на воду и транспорт) могут привести к уличным протестам, которые могут кончиться досрочными выборами... старикам не будут выплачиваться пенсии... студентам – стипендии..., а бывшее руководство (ПКРМ) всегда изыскивало бюджетные средства для студенческих стипендий, пенсий”. Информация из второго источника представлена не была.

Программа “Obiectiv” от 17 сентября с.г. содержала следующую информацию: “ПКРМ призывает граждан страны оказать сопротивление бесчеловечным действиям новой власти. Становится ясно, что в ближайшие дни кишиневский эксперимент будет применен во всей стране, становится ясно, что это правление может существовать, руководить и функционировать лишь на основе социального грабительства, ликвидации

## Centrul Independent de Jurnalism

программ вспомоществования и поддержки, на основе опустошения карманов простых граждан Молдовы. Не подлежит сомнению, что в Молдове устанавливается антидемократический и антинародный правительственный режим, который разрушает любую перспективу продолжения стабильного экономического, политического и социального развития”. В репортаже не отражена точка зрения подвергнутых критике.

В период мониторинга телевизионная станция “N 4” выпустила в эфир сюжеты, в которых, посредством комментариев ведущих, тенденциозного использования изображений и реплик, оказывалась поддержка некоторым политическим формированиям и подвергались очернительным обвинениям представители других политических формирований. Например, в информационной программе “Obiectiv” от 16 сентября с.г. был выпущен в эфир репортаж, в котором были взяты уличные интервью у нескольких граждан касательно действий АЕИ: “Либералы делают только зло, они – сатанинская, бандитская, воровская и умственно неполноценная сила”, “Действия либералов не что иное, как геноцид”. Реплика критикуемых партий отсутствовала.

Отсутствие разнообразия мнений, политического плюрализма, субъективный подход и отсутствие уравновешенности в информационных программах телевизионных станций “NIT” и “N 4” были отмечены и в отчетах национальных и международных независимых экспертов, согласно которым некоторые сюжеты содержали противоречивую и искаженную информацию, не обеспечивали ясное различие между фактами и мнениями, имели предвзятое отношение к определенным политическим субъектам, что противоречит требованиям действующего законодательства. Телевизионный канал “TV 7” (мониторинг 11-18 сентября 2009 г.)

В информационной программе “Cotidian” от 18 сентября с.г. был выпущен в эфир сюжет о встрече фермеров и специалистов сельского хозяйства. В.Русу, исполнительный директор агентства “Habitat”, заявил, что “Сельское хозяйство оvdовело из-за того, что лишены государственной поддержки настоящие фермеры и крестьяне, которые хотят развиваться. Существующую поддержку скорее можно назвать групповыми интересами”. В репортаже отсутствовало мнение представителей Министерства сельского хозяйства, других областных специалистов. В целом информационные программы телевизионной станции “TV 7” не содержали материалов, оказывающих предпочтение определенным политическим субъектам, обеспечивали социально-политический плюрализм.

### **Телевизионный канал “PRO TV Chişinău” (мониторинг 11-18 сентября 2009 г.)**

Мониторинг информационных программ телевизионной станции “PRO TV Chişinău” показал, что они обеспечили социально-политический плюрализм.

Основываясь на вышеизложенном, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Положения о процедуре и условиях выдачи лицензий на право вещания и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

## Centrul Independent de Jurnalism

Ст.1. За повторные нарушения положений ст.7 (1), (2), (4) лит.b), c) и ст.10 (1), (2) Кодекса телевидения и радио, в соответствии с положениями ст.38 (2), лит.f) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио на ООО “Noile Idei Televizate”, обладателя лицензии на право вещания телевизионного канала “NIT”, наложить административное взыскание в виде штрафа в размере 5400 леев.

Ст.2. В соответствии с положениями Решения КСТР № 96 от 17.10.2008 г. телевизионный канал “NIT” обязуется информировать свою аудиторию о мотивах и содержании взыскания.

Ст.3. Руководству телевизионного канала “NIT” представить КСТР в пятнадцатидневный срок со дня опубликования настоящего постановления в Официальном мониторе Республики Молдова, отчет о мерах, принятых по устранению установленных нарушений.

Ст.4. Общественному телевидению “Moldova 1” рекомендовать строго соблюдать положения Кодекса телевидения и радио об обеспечении социально-политического равновесия и плюрализма.

Ст.5. Управлению мониторинга провести повторную проверку обеспечения социально-политического равновесия и плюрализма в программных комплексах телевизионных каналов “N 4” и “TV 7”.

Ст.6. Настоящее постановление опубликовать в Официальном мониторе Республики Молдова и на web-странице КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.110 din 06.11.2009 cu privire la asigurarea pluralismului de opinii on cadrul serviciilor de programe ale unor posturi TV //Monitorul Oficial 171-172/792, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче лицензий на спутниковое вещание телестудиям  
“Fishing & Hunting Premium Channel” и “TV Publika”

N 111 от 06.11.2009

## Centrul Independent de Jurnalism

Мониторул Официал N 171-172/793 от 27.11.2009

\* \* \*

ООО “Vînzări Inteligente” из мун.Кишинэу обратилось с просьбой выдать лицензию на спутниковое вещание телестудии “Fishing & Hunting Premium Channel”.

ООО “Știri Media Grup” из мун.Кишинэу обратилось с просьбой выдать лицензию на спутниковое вещание телестудии “TV Publika”.

Основываясь на положениях ст.2 а), 4 (5) и 23 (2) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Ст.1. Выдать лицензию на вещание ООО “Vînzări Inteligente” из мун.Кишинэу (директор Станчу П.) для телестудии “Fishing & Hunting Premium Channel” с вещанием через спутник, координаты: спутник Thor 111 0,8°W, частота вещания (uplink) – 17,30-18,19 GHz, частота приема (downlink) – 11,70-12,50 GHz, поляризация H, FEC 7/8, SR 28000.

Ст.2. Утвердить генеральную концепцию программного комплекса телестудии “Fishing & Hunting Premium Channel” с вещанием через спутник.

Ст.3. Выдать лицензию на вещание ООО “Știri Media Grup” из мун.Кишинэу (директор Цыра Д.) для телестудии “TV Publika” с вещанием через спутник, координаты: спутник Amos 3, 4,0°W, ширина диапазона 4,5 MHz, частота вещания (uplink) – 14,23675 GHz, поляризация V, частота приема (downlink) – 11,18675 GHz, поляризация H.

Ст.4. Утвердить генеральную концепцию программного комплекса телестудии “TV Publika” с вещанием через спутник.

Ст.5. Настоящее постановление публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова и на web-странице КСТР.

Ст.6. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.111 din 06.11.2009 cu privire la eliberarea licențelor de emisie prin satelit pentru posturile de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel” și “TV Publika” //Monitorul Oficial 171-172/793, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о программном комплексе телеканала “Совершенно**  
**секретно” (Российская Федерация)**

N 112 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/794 от 27.11.2009

\* \* \*

Решением № 93 от 17 октября 2008 г. Координационный совет по телевидению и радио приостановил ретрансляцию программ телевизионного канала “Совершенно секретно” на территории Республики Молдова в связи с тем, что они не соответствовали положениям ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио и ст.7 (1) b), 7 (2) Европейской конвенции о трансграничном телевидении.

Недавно в КСТР обратился потребитель программ с просьбой пересмотреть данное решение и восстановить ретрансляцию программ телеканала на территории Республики Молдова.

В ходе публичного обсуждения представитель канала “Совершенно секретно” сообщил, что число сцен насилия с негативной эмоциональной нагрузкой в последнее время значительно уменьшилось в программах канала и положения ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио и ст.7 (1) b), 7 (2) Европейской конвенции о трансграничном телевидении соблюдаются.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Ст.1. Решение КСТР № 93 от 17 октября 2008 г. отменить.

Ст.2. Настоящее Постановление опубликовать в Официальном мониторе Республики Молдова и на web-сайте КСТР.

Ст.3. Контроль за исполнением настоящего Постановления возложить на управление мониторинга и управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.112 din 06.11.2009 cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV "Sovereeno secretno" (Federația Rusă) //Monitorul Oficial 171-172/794, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о переоформлении разрешения на ретрансляцию**  
**кабельной телестудии "VEB"**

N 113 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/795 от 27.11.2009

\* \* \*

Предприятие "VEB-TV" ООО, учредитель кабельной телестудии "VEB", повторно просит переоформить Разрешение на ретрансляцию серии АВ, № 000059 от 26.11.2008 года, изменением юридического адреса с MD-2028, ул. Асаки Георге, 62/5, кв.1В, мун.Кишинэу на MD-2075, ул. Садовяну Михай, 28, кв.351, мун.Кишинэу. Одновременно данное предприятие информирует КСТР об изменении состава учредителей и просит изменить названия телестудии с "VEB" на "Megapolis". К заявлению была приложена Типовая информативная декларация, выданная НАРЭКИТ, которая авторизирует технически использование электронных сетей связи.

В соответствии с положениями ст.39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТРА, Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, и на основании представленных документов Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**



## Centrul Independent de Jurnalism

Ст.1. Переоформить Разрешение на ретрансляцию (с выдачей нового формуляра) серии АВ № 000059 от 26.11.2008 года, выданное “VEB-TV” ООО для кабельной телестудии “VEB”, с изменением юридического адреса с MD-2028, ул. Асаки Георге, 62/5, кв.1В, мун.Кишинэу на MD-2075, ул. Садовяну Михай, 28, кв.351, мун.Кишинэу, и названия телестудии с “VEB” на “Megapolis”.

Ст.2. Разрешение на ретрансляцию серии АВ, № 000059 от 26.11.2008 года, выданное “VEB-TV” ООО для кабельной телестудии “VEB” отозвать; соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

Ст.3. За переоформление документов ООО “VEB-TV” уплатить 250 леев.

Ст.4. Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.113 din 06.11.2009 cu privire la reperfectarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu “Veb” //Monitorul Oficial 171-172/795, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о программном комплексе телевизионного канала “Шансон”

N 114 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/796 от 27.11.2009

\* \* \*

2 октября с.г. в Координационный совет по телевидению и радио поступила жалоба на содержание программного комплекса телеканала “Шансон”, ретранслируемого многими распространителями программ в Республике Молдова. Согласно заявителю, канал “Шансон”, состоящий из передач и видеоклипов исполнителей стиля “Шансон”, вещает материалы неблагопристойного характера, с неприличными выражениями, а также материалы, вызывающие национальную неприязнь (видеоклипы “Вези меня, извозчик” и “Похороны Абрама” исполнителя А.Новикова).

## Centrul Independent de Jurnalism

Согласно ст.37 (1) Кодекса телевидения и радио, 6 и 8 октября с.г. программный комплекс телеканала, ретранслируемый Кишиневской кабельной сетью “Sun TV”, был подвержен мониторингу.

Было установлено, что программы канала “Шансон” содержат видеоклипы и рекламные сюжеты, противоречащие положениям ст.7 (1) б) “Все элементы программ, их представление и содержание, должны обеспечивать уважение к достоинству человеческой личности и основным правам других людей. В частности, они не должны... чрезмерно выделять насилие...” и ст.7 (2) Европейской конвенции о трансграничном телевидении (“Все программы, которые могут нанести вред физическому, умственному или нравственному развитию детей и подростков, не должны транслироваться в тот период времени, когда они могут их смотреть”); ст.6 (1) (“Запрещается распространение вещательной организацией программ, содержащих в любой форме призывы к розни по признаку расы, религии, национальности, пола”) и ст.6 (2) Кодекса телевидения и радио (“Запрещается распространение программ, могущих нанести значительный вред физическому, умственному или нравственному развитию несовершеннолетних, в частности, содержащих порнографию, чрезмерное насилие и ненормативную лексику”):

- текст песни “Вези меня, извозчик” (8.10.09, 06:38 и 16:22): “Ой, плеснуть бы в харю / этому жиду / что в коньяк мешает / всякую бурду. Был бы друг Карпуха / он бы точно смог / да нынче, бляха-муха / он мотает срок”;
- текст песни “Эх, Маруся” (8.10.09, 07:11): “Эх, Маруся, любовь-копейка, жизнь-грош / идешь прямехонько на нож... Эх, Маруся, видать не ловишь ты мышей / зазря ты сдала корешей. Эх, Маруся, своё оттянем, разорвем / зачем связалась с мусорком?”;
- текст песни “Колыбельная киллера” (8.10.09, 14:09): “Баю-баюшки, бай, бай / в дверь стучится триллер / спи, сынок, не забывай / что твой папа киллер. Пистолетик под бочок / и спокойной ночи / пусть и серенький волчок / мы его замочим... Баю-баюшки, спи, мой ненаглядный / подрастешь и я куплю ствол семизарядный... Будут тачки, дом, семья / бабки черным налом / в общем, будешь, как и я / профессионалом”;
- видеоклип песни “Богиня” (14:02:27), изображения раздевающейся женщины с использованием вульгарных крупных планов;
- передача “Скорая помощь для мужчин” (6.10.09, 10:43; 8.10.09, 10:28 и 13:14), особенно рубрика “Сексуальные рекорды”. Например: “Одна из любовниц рассказывала, что 32-сантиметровый половой член старца (речь идет о Гр.Распутине) просто излучал активность”.

Согласно положению ст.29 (2) Кодекса телевидения и радио, “Обладатель разрешения на ретрансляцию программного комплекса на территории Республики Молдова, не находящийся под юрисдикцией государств-членов Европейского Союза или государств-участников Европейской конвенции о трансграничном телевидении, несет ответственность за соответствие содержания ретранслируемой программы требованиям настоящего кодекса”.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

## Centrul Independent de Jurnalism

Ст.1. Ретрансляцию программного комплекса телевизионного канала “Шансон” осуществлять только при условии кодирования.

Ст.2. Настоящее постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на web-сайте КСТР.

Ст.3. Контроль над выполнением настоящего постановления возложить на управление мониторинга, управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.114 din 06.11.2009 cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Canson” //Monitorul Oficial 171-172/796, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о предварительных заявлениях предприятий  
ООО “Brandson” и ООО “PROVIDEO”

N 115 от 06.11.2009

Мониторул Офичиал N 171-172/797 от 27.11.2009

\* \* \*

ООО “Brandson” подало предварительное заявление с требованием “аннулировать административный акт, которым был допущен к участию в конкурсе, объявленном Постановлением КСТР № 75 от 02.09.2009 г., конкурент ООО “Umor FM”, с концепцией радиостанции “Umor FM”; запретить участие в конкурсах конкурентов, которые нарушают эксклюзивное право просителя на марку “Umor FM”; аннулировать ст.23 Постановления КСТР № 97 от 13.10.2009 г., которым был отложен до 27.10.2009 г. конкурс на 8 радиочастот, на которые претендовало ООО “Umor FM””.

Необходимо отметить, что в процессе рассмотрения предварительного заявления ООО “Brandson” было констатировано, что не существует никакого “административного акта, которым был допущен к участию в конкурсе, объявленном Постановлением КСТР № 75 от 02.09.2009 г., конкурент “Umor

## Centrul Independent de Jurnalism

FM” ООО, с концепцией радиостанции “Umor Fm””; конкурс на использование не 8, а 9 частот, отмеченных в ст.23 Постановления КСТР № 97 от 13.10.2009 г., был аннулирован Постановлением КСТР № 98 от 26.10.2009 г.

ООО “PROVIDEO” обратилось с требованием аннулировать как незаконную ст.2 Постановления КСТР № 87 от 01.10.2009 г.

В результате рассмотрения заявлений и документов, представленных вышеназванными предприятиями, и основываясь на положениях ст.39-41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Решением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Ст.1. Предварительное заявление ООО “Brandson” отклонить как необоснованное.

Ст.2. Предварительное заявление ООО “PROVIDEO” отклонить как необоснованное.

Ст.3. Настоящее Постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на web-странице КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.115 din 06.11.2009 cu privire la cererile prealabile ale S.C. “Brandson” SRL ei S.C. “PROVIDEO” SRL //Monitorul Oficial 171-172/797, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ о деятельности радиостанций “Ploaia de argint” и “City FM”**

N 116 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/798 от 27.11.2009

## Centrul Independent de Jurnalism

\* \* \*

22 сентября с.г. в Координационный совет по телевидению и радио поступило от потребителя программ из мун.Бэлць обращение, касающееся нарушений положений Кодекса телевидения и радио и Решений КСТР, допущенных радиостанцией “Ploaia de argint” (частоты 90,0 МГц – Бэлць, 107,9 МГц – Кишинэу). В частности, заявитель акцентировал, что радиостанция отказывается вещать автохтонную музыку в объеме 30 процентов и что вещание производится преимущественно на русском языке.

Согласно ст.37 (1), (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006, мониторинг программного комплекса радиостанции “Ploaia de argint” был проведен на протяжении 24 часов начиная с 15 сентября с.г., 12:00, на частоте 107,9 FM – Кишинэу.

В результате мониторинга было установлено следующее:

- Согласно ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио, “В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включать рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов”. Нарушения данного положения были допущены в рекламных спотах продуктов “Terbizil” (15.09.09 – 12:50:38, 15:38:05 , 16:49:58; 16.09.09 – 08:36:31) и “Troxivazin” (15.09.09 – 13:35:39, 18:32:49 ; 16.09.09 – 11:34:23).

- В рекламном ролике передачи “Аптечка” (15.09.09 – 18:10:24, 19:33:34 (15.09.09); 16.09.09 – 09:12:08, 11:11:37) присутствовала, без отделения оптическими и звуковыми сигналами, реклама лекарства “Terbizil”, что нарушает положение ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио. В этой же рекламе было допущено нарушение положения ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио, согласно которому вещательная организация обязана включать рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов.

- ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио устанавливает, что спонсируемые передачи “Не должны способствовать покупке либо аренде товаров или услуг спонсора или третьего лица путем специального упоминания о них, что допустимо только в рекламных клипах”. Данное положение было нарушено (16.09.09 – 11:13:58; 11:26:46, 11:37:55, 11:45:52, 11:47:35, 11:55:17) включением в передачу “Primum vivere” неправомерной рекламы клиники “Sancos”. В рекламные ролики той же передачи (15.09.09 – 14:31:51, 18:09:32, 19:09:57 (15.09.09); 16.09.09 – 10:37:22) была включена, без отделения оптическими и звуковыми сигналами, реклама клиники “Sancos”, что нарушает положение ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио.

- Были допущены следующие отклонения от сетки вещания: не были реализованы выпуск новостей (07:00), рубрики “Погода” и “Курс валют” в начале вещательных часов 21:00-22:00 (15.09.09) и 09:00-10:00 (16.09.09).

- ст.1 Решения КСТР № 51 от 12.04.2007 устанавливает, что минимальный объем автохтонной музыки должен составлять в программах радио не менее 30% от общего объема музыкального вещания. Подверженная мониторингу часть программного комплекса уделила автохтонной музыке 16,17% (2 часа 44 минут 29 секунд из 16 часов 53 минут 55 секунд).

## Centrul Independent de Jurnalism

15 октября с.г. в Координационный совет по телевидению и радио от потребителя программ из мун.Бэлць поступило обращение, касающееся нарушений положений Кодекса телевидения и радио и Решений КСТР, допущенных радиостанцией “City FM” (частоты 103,5 MHz – Бэлць и 89,6 MHz – Кишинэу), касающееся вещания на государственном языке. Заявитель утверждает, что звонил 5 раз на передачу “По вашим заявкам” радиостанции “City FM”, но ведущие каждый раз отказывались говорить на государственном языке, мотивируя это тем, что на радиостанции нет кадров, им владеющих.

Согласно ст.37 (1), (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006, мониторинг программного комплекса радиостанции “City FM” был проведен 23 октября на протяжении 24 часов на частоте 89,6 FM – Кишинэу.

В результате мониторинга было установлено следующее:

- Не были выпущены в эфир следующие, предусмотренные сеткой вещания, передачи:

- Утреннее шоу “Înviorarea” (07:00), “Horoscop pozitiv” (07:35, 08:35), “Această zi în istorie”(07:10), “Date meteo” (07:25, 08:24), “Joc interactiv” (10:03, 10:47, 11:03, 11:35, 12:03, 12:13, 12:35, 17:03, 17:40, 18:27), “Această zi în istorie” (10:10), “Autodrom” (09:30), “Noutăți din lumea Show-business-ului” (11:10, 18:10), “Știrile din toată lumea” (12:10, 17:30), “Noutăți din lumea culinăriei” (13:30), “Destinații pe meridiane” (16:30, 19:35), Ediția de știri de la 20:00, “Capriciu” (20:03). Так как в вещании радиостанции были в наличии только музыка, новости, реклама и единственная передача (“New Mix”), можно сделать вывод, что, в нарушение положения ст.66 (8) Кодекса телевидения и радио и п.3.1 Условий лицензии на право вещания AA 073640 от 26.11.08, “City FM” не осуществляет свою деятельность в соответствии с генеральной концепцией программного комплекса, на основании которой Координационный совет по телевидению и радио выдал лицензию на вещание.

- ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио устанавливает, что с 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 70 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. Радиостанция “City FM” подготовила лишь 52,17% (23 минут 46 секунд из 46 минут 26 секунд) информационных передач на государственном языке.

- ст.1 Решения КСТР № 51 от 12.04.2007 устанавливает, что минимальный объем автохтонной музыки должен составлять, в программах радио не менее 30% от общего объема музыкального вещания. Подвергнутая мониторингу часть программного комплекса уделила автохтонной музыке 6,31% (1 час 24 минуты 22 секунды из 22 часов 11 минут 03 секунды).

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

## Centrul Independent de Jurnalism

Ст.1. За нарушение положений ст.19 (10), 21 (1) Кодекса телевидения и радио, Решения КСТР № 51 от 12.04.2007, повторные нарушения сетки вещания, ст.20 (1) с) Кодекса телевидения и радио, п.3.1 условий лицензии на право вещания сер. АА № 014563 от 20.04.2006 г., согласно ст.38 (2) b, h и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио на ООО “Ploaia de argint” (директор И.Марьясов), обладателя лицензии на право вещания одноименной радиостанции, наложить административное взыскание в виде штрафа в размере 1800 леев.

Ст.2. За нарушение положений ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио, Решения КСТР № 51 от 12.04.2007 и Сетки вещания (п.3.1 условий лицензии на право вещания сер.АА № 0073640 от 26.11.2008 г.), согласно ст.38 (2) b, h и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио, на ООО “Divaserv Media” (директор Д.Черный), обладателя лицензии на право вещания радиостанции “City FM”, наложить административное взыскание в виде публичного предупреждения.

Ст.3. Согласно Решению КСТР № 96 от 17.10.2008 г., вышеназванным вещательным организациям информировать свою аудиторию о причинах и содержании наложенной административной санкции, в формулировке, данной настоящим постановлением.

Ст.4. Руководителям вышеназванных вещательных организаций представить в пятнадцатидневный срок отчеты о мерах по устранению допущенных нарушений.

Ст.5. Настоящее постановление опубликовать в “Официальном мониторе Республики Молдова” и на web-сайте КСТР.

Ст.6. Контроль над выполнением настоящего Решения возложить на управление мониторинга.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.116 din 06.11.2009 cu privire la activitatea posturilor de radio “Ploaia de argint” și “City FM” //Monitorul Oficial 171-172/798, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о приостановлении действия разрешения на ретрансляцию,**  
**выданного ООО “MODUMТЕН”, в связи с подписанием**  
**договора об аренде**

N 117 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/799 от 27.11.2009

\* \* \*

ООО “MODUMТЕН” из мун.Кишинэу обратилось с просьбой о временном прекращении действия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000032 от 18.01.2008 г. в связи с заключением Договора об аренде № 02/06 от 1.06.2009 г. с ООО “MARTEH PLUS”, а ООО “MARTEH PLUS” обратилось с просьбой об утверждении нового списка каналов для с.Пересечина р-на Орхей.

На основе представленных документов и в соответствии с положениями Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Гражданского кодекса и Постановления КСТР № 14 от 12.02.2008 Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Ст.1. Приостановить действие Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000032 от 18.01.2008 года, выданного ООО “MODUMТЕН” (директор Кирияк О.), на период нахождения в арендных отношениях с ООО “MARTEH PLUS”, и переоформить, без выдачи нового формуляра, лицензию на вещание серии А ММII № 013418 от 18.01.2005 года, выданную ООО “MARTEH PLUS”, внесением в зону вещания с.Пересечина р-на Орхей.

Ст.2. Утвердить новый список каналов, ретранслируемых студией кабельного телевидения “M-TV” из с.Пересечина р-на Орхей (24, с выдачей нового формуляра): Moldova 1, 2 Plus, Minimax, Național TV, Favorit TV, PRO TV Chișinău, Euro-TV Chișinău, Eurosport, NIT, TVC 21, N 4, TV Dixi, Prime, Muzica TV, TV 7, Discovery Channel, Рен ТВ, ТВ 1000 Акцион, NGC, Много ТВ, Индия ТВ, Bravo, TV-3 Moldova, РТР Планета.

Ст.3. По истечении срока арендного договора или его расторжения, студии кабельного телевидения продолжить свою деятельность в соответствии с предыдущим юридическим статусом.

Ст.4. Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului



## Centrul Independent de Jurnalism

Decizie nr.117 din 06.11.2009 cu privire la suspendarea acțiunii autorizăriei de retransmisie eliberate întreprinderii “Modumteh” SRL on legătură cu semnarea contractului de locațiune //Monitorul Oficial 171-172/799, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
о выделении денежных средств из Фонда поддержки  
вещательных организаций для приобретения  
копировального аппарата**

N 118 от 06.11.2009

Мониторул Официал N 171-172/800 от 27.11.2009

\* \* \*

В соответствии с положениями п.9 и 11 Положения об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденным Решением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Единая статья: Выделить денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для приобретения копировального аппарата.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.118 din 06.11.2009 cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator //Monitorul Oficial 171-172/800, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**об объявлении конкурса на использование**  
**радиочастот и каналов ТВ**

N 127 от 27.11.2009

Мониторул Официал N 174-176/808 от 04.12.2009

\* \* \*

Во исполнение ст.23 и 40 п.ж), l) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Решений КСТР № 83 от 30.09.2008 года, № 97 от 13.10.2009 года, № 98 от 26.10.2009 года и № 103 от 26.10.2009 года и основываясь на извещениях Министерства информационных технологий и связи № 01/1529 от 03.07.2008 года, № 01/1500 от 08.09.2009 года, № 01/40 от 02.10.2009 года, № 01/346 от 19.11.2009 года и № 01/399 от 27.11.2009 года Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Ст.1. Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS со следующими параметрами:

**ОСВОБОДИВШИЕСЯ РАДИОЧАСТОТЫ:**

Частота	Максимальная излучаемая мощность, дБВт	Населенный пункт	Понижение мощности градус/дБВт	Поляризация	Максимальная эффективная высота антенны, м
107,9 МГц	- 31,0 дБВт	- Кишинэу	100 – 120/22,0 дБВт	Вертикальная	178

Centrul Independent de Jurnalism

			230 – 250/27,0 дБВт		
90,00 МГц	– 22,0 дБВт	– Бэлць	-	Вертикальная	150
90,90 МГц	– 34,5 дБВт	– Кэушень	-	Вертикальная	238
100,1 МГц	– 25,0 дБВт	– Унгень	-	Горизонтальная	268
102,2 МГц	– 23,0 дБВт	– Сорока	240 – 260/20,0 дБВт	Вертикальная	100
101,2 МГц	– 23,0 дБВт	– Трифешть	-	Вертикальная	271
93,60 МГц	– 13,4 дБВт	– Единец	-	Вертикальная	170
105,7 МГц	– 37,0 дБВт	– Ниспорень	-	Горизонтальная	120

**СВОБОДНЫЕ РАДИОЧАСТОТЫ:**

№ п/п	Частота (МГц)	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/(дБВт))	Hef max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	69,86	22,8		50	Г	Басарабяска
2.	71,72	22,8		50	Г	Басарабяска
3.	71,15	21,4		155	В	Бэлць
4.	68,30	28,0		50	В	Кахул
5.	104,7	23,0	290 – 310/20,5	120	Г	Кахул
6.	104,1	22,0	330 – 90/16,5	132	В	Кэрпинень
7.	71,00	25,0		121	Г	Кишинэу
8.	92,10	25,5		100	В	Кишинэу
9.	98,00	34,0		100	В	Комрат

Centrul Independent de Jurnalism

10.	69,74	27,0		117	В	Комрат
11.	71,39	22,0	185 – 195/17,0	80	В	Дрокия
12.	104,4	25,0	130 – 160/22,0	86	В	Дондушень
13.	89,50	36,0	330 – 90/21,5	120	В	Единец
14.	71,66	22,8		70	Г	Леова
15.	90,3	22,6	330 – 10/10,0	80	В	Резина
16.	106,0	20,0		141	Г	Рогожень
17.	68,60	17,0		126	В	Талмаза
18.	69,95	23,0		95	В	Тараклия
19.	106,6	23,0	180 – 220/14,0	110	В	Фэлешть
20.	72,62	20,0		50	Г	Унгень
21.	107,3	25,5		150	В	Окница

Радиовещательная сеть № I, полоса UCV-СМ (64-74 МГц)\*

72,02 МГц	– 42,3 дБВт	– Стрэшень RC-658	-	Горизонтальная	200
66,68 МГц	– 42,3 дБВт	– Мындрештий Ной RC-155	-	Горизонтальная	200
67,37 МГц	– 42,3 дБВт	– Кахул RC-348	180 – 205/30,0	Горизонтальная	300
70,31 МГц	– 42,3 дБВт	– Единец RC-114	190 – 280/36,0	Горизонтальная	200
71,24 МГц	– 42,3 дБВт	– Кэушень RC	-	Горизонтальная	250
68,00 МГц	– 42,3 дБВт	– Унгень RC-783	180 – 240/34,8	Горизонтальная	200

\* Частоты Государственного Предприятия “Radiocomunicații”.

**ОСВОБОДИВШИЕСЯ КАНАЛЫ ТВ:**

(будут использоваться до 17.06.2015 года)

Канал	Максимальная излучаемая мощность, дБВт	Населенный пункт	Понижение мощности градус/дБВт	Поляризация	Максимальная эффективная высота антенны, м
-------	--	------------------	--------------------------------	-------------	--

Centrul Independent de Jurnalism

– 21	35,0 дБВт	Резина	-	Горизонтальная	250
– 35	35,5 дБВт	Орхей	-	Горизонтальная	200
– 45	25,5 дБВт	Шолдэнешть	-	Горизонтальная	50
– 52	19,0 дБВт	Устя	-	Вертикальная	30
– 25	23,0 дБВт	Единец	185 – 271/11,0	Вертикальная	80
– 38	22,2 дБВт	Комрат	-	Вертикальная	50

**СВОБОДНЫЕ КАНАЛЫ ТВ:**

№ п/п	Канал	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/(дБВт)	Hef max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	21	24,8	185 – 195/20,0	210	В	Костешть
2.	35	24,8		70	В	Костешть
3.	7	11		38	В	Кошница, Дубэсарь
4.	48	20		120	В	Флорешть
5.	11	22,6		100	Г	Грозешть
6.	37	25,5		50	В	Минжир
7.	45	15		97	В	Сипотень
8.	23	21	250 – 170/11,0	68	В	Стурзень
9.	52	25		45	В	Украинка
10.	24	1		25	Г	Валя Пержей
11.	37	1		25	Г	Валя Пержей
12.	39	1		25	Г	Валя Пержей
13.	42	1		25	Г	Валя Пержей
14.	23	12,0		30	В	Твардица

**СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MVDS**

(При условии использования цифровых систем)

Населенный пункт	Нижняя частота, ГГц	Верхняя частота, ГГц
------------------	---------------------	----------------------

## Centrul Independent de Jurnalism

Кишинэу	40,5	40,75
Кишинэу	42	42,25

### СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MMDS

(При условии использования цифровых систем)

№	Населенный пункт	Нижняя частота, МГц	Верхняя частота, МГц
4.	Ниспорень	2200	2292
5.	Кишинэу	2200	2292
6.	Чадыр Лунга	2200	2292

Ст.2. Условия представления документов для участия в конкурсе:

(Содержание комплекта документов для участия в конкурсе):

1. Заявление об участии в конкурсе на получение лицензии на вещание (в соответствии с моделью).
2. Копия сертификата о регистрации предприятия, учреждения, организации.
3. Свежая копия (выданная в течение последних 3 месяцев) выписки из Государственного регистра предприятий и организаций с указанием руководителя предприятия, учредителей, видов деятельности и уставного капитала.
4. Копия устава предприятия заявителя, заверенная надлежащим образом (нотариус, орган, выдавший документ), с приложением всех изменений.
5. Справка из налоговой инспекции об отсутствии у предприятия задолженности перед госбюджетом и фондом социального страхования или, в некоторых случаях, договор об эшелонировании задолженности.
6. Генеральная концепция программного комплекса (в соответствии с моделью), включительно в электронном виде.
7. Творческий проект радиовещателя: задачи, цели, время и объем вещания, тематика и размещение их в процентах по отношению к общему объему вещания, язык вещания передач, музыкальный формат для радиостанций (вид музыкальных произведений, предназначенных для вещания), способ передачи (эфирный, кабельный, радиорелейный, спутниковый и т.д.), территории вещания и аудитория, на которую рассчитано вещание.
8. Ежедневная сетка вещания: название передач, время вещания, тематика, язык на котором будет производиться вещание, другие элементы программного комплекса и/или список ретранслируемых каналов: название, страна-производитель, язык вещания.
9. Бизнес-план на весь период действия лицензии, информация о других проектах в области средств массовой информации, капитал предприятия, этапы реализации проекта, источники финансирования, кадровый состав организации и его опыт в области телерадиовещания, результаты опроса общественного мнения о проекте, который предполагается реализовать.
10. Предварительное соглашение о закупке необходимого технического оборудования или об его аренде.
11. Заявление претендента об участии (неучастии), прямом или косвенном, в уставном фонде других телерадиоорганизаций (в процентах).
12. Название телерадиоорганизации, ее идентификационные данные (графика эмблемы телестудии, запись позывных радиостанции).

Примечание.

## Centrul Independent de Jurnalism

- Документы представляются на государственном языке Республики Молдова (набранные на компьютере) и подписываются руководителем предприятия или уполномоченным лицом.
- Материалы, включенные в п.1, 6-12, должны быть подписаны, с печатью и с указанием даты исполнения.
- Копии документов, указанных в п.2, 3 и 10, представляются вместе с оригиналом, который после сверки возвращается заявителю.
- Документы, включенные в п.1, 6, 7, 8 и 9, представляются вместе с 10 копиями.
- На основе одного комплекта материалов для участия в конкурсе, заявитель может претендовать только на одну радиочастоту или канал ТВ в одном и том же населенном пункте.
- Сотрудник КСТР, который принимает документы, вручает заявителю соответствующую расписку.

Ст.3. Критерии оценки предложения претендентов на частоты, объявленные на конкурс Координационным советом по телевидению и радио:

1. Содержание пакета документов в соответствии с положениями ст.23 (3) Кодекса о телевидении и радио

Лицензия на вещание выдается Координационным советом по телевидению и радио на основании следующих критериев:

- a) лицензия на вещание выдается с последующим выполнением задач, установленных в Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами в соответствии с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот;
- b) при выдаче лицензии на вещание должен соблюдаться принцип обеспечения плюрализма в области телевидения и радио, при этом, должна исключаться возможность возникновения предпосылок для установления монополии и концентрации собственности в области телевидения и радио и в области средств массовой информации в целом и учитываться степень соответствия этим критериям, существующих вещательных организаций, обладающих лицензией в данной области;
- c) решение о выдаче лицензии принимается только с учетом реальной финансовой жизнеспособности заявителя, при условии соответствия его предложений его финансовым возможностям;
- d) при выдаче лицензии на вещание преимуществом пользуются заявители, предоставляющие собственные и отечественные программные комплексы и европейские произведения.

2. Содержание пакета документов в соответствии с Положением о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и Стратегией покрытия национальной территории программными комплексами:

- a) поэтапный, в зависимости от вида радиовещателя, рост объема собственных передач (СП) и объема вещания программ местного /регионального /национального значения (ПЗ) от общего объема передач радиовещателя, как следует:

Для радиовещания:

Радиовещатель	I этап (2008 год)		II этап (2009 год)		III этап (2010 год)	
	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день
Национальный	10	6	12	8	14	10

## Centrul Independent de Jurnalism

Региональный	8	4	10	5	12	6
Местный	6	3	8	4	10	5
Филиалы	2	1	3	1,5	4	2

Для телевидения:

Радиовещатель	I этап (2008 год)		II этап (2009 год)		III этап (2010 год)	
	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день	СП (час/день)	Включительно ПЗ час/день
Национальный	8	3	10	4	12	5
Региональный	5	1	6	1,5	7	2
Местный	3	0,5	4	1	5	1,5
Филиалы	1	0,25	1,5	0,5	2	1

- b) создание местных филиалов частными радиовещателями регионального/национального значения в географических зонах, для которых нет новых свободных радиочастот;
- c) доля европейской телерадиопродукции в общем объеме вещания;
- d) приоритет (в процентах) передач на государственном языке Республики Молдова;
- e) наличие в сетке вещания программ художественного и обучающего назначения, включая передачи для детей;
- f) наличие дипломированных специалистов на ключевых постах в штатном расписании конкурента;
- g) в случае наличия нескольких претендентов на лицензию бывший владелец будет иметь приоритет в зависимости от:
  - степени исполнения положений, предусмотренных в условиях предыдущей лицензии на вещание, в течение периода ее действия;
  - объема инвестиций, выделенных на развитие национального телерадиовещания в предыдущий период.

Ст.4. В процессе внедрения наземного цифрового телевидения, в случае, когда использование соответствующего аналогового канала будет мешать цифровому вещанию, он должен уступить последнему.

Ст.5. Телестудия “AVM” (учредитель – ООО “AVM”) с момента истечения срока действия лицензии на вещание серии А ММII, № 013402 от 09.11.04 года, продолжит работу до выдачи новой лицензии.

Ст.6. Телестудия “Bizim Aodonoc” (учредитель – ООО “Bizim Aodonoc”) с момента истечения срока действия лицензии на вещание серии А ММII, № 013403 от 9.11.04 года, продолжит работу до выдачи новой лицензии.



## Centrul Independent de Jurnalism

Ст.7. Срок действия лицензии на вещание для трансляции программных комплексов радиовещания 7 лет, для трансляции программных комплексов телевидения – до 17 июня 2015 года, срок действия лицензии на вещание для ретрансляции телевизионных каналов системами MVDS и MMDS – 7 лет (Кодекс о телевидении и радио, ст.23 (5)).

Ст.8. Размер государственного сбора за выдачу лицензии на вещание: 2500 леев.

Ст.9. Прием материалов для участия в конкурсе и устранение установленных недостатков осуществляется в течение 30 дней со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

В этот же период конкуренты имеют возможность консультироваться по вопросам правильного оформления документов.

Ст.10. Частоты и каналы, объявленные на конкурс в составе сетей, распределяются в комплексе.

Ст.11. Последний срок представления документов на конкурс – 30-й день со дня публикации настоящего решения в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Ст.12. Настоящее постановление публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, на web-странице Координационного совета по телевидению и радио, в других средствах массовой информации.

Ст.13. В период, предусмотренный для подачи предложений, КСТР будет публиковать представленные концепции программных комплексов и информацию об участниках конкурса.

Ст.14. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на управление экспертизы и лицензирования, секретарь КСТР.

Anexa nr.2  
la Decizia CCA  
nr.83 din 30.09.2008

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chişinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
--	---------------------

Centrul Independent de Jurnalism

<p>ATENȚIE! Formularul se completează cu litere de tipar</p> <p>CERERE DE ÎNSCRIERE LA CONCURS</p> <p>Către CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI</p> <p>Societatea comercială _____ solicită, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI adoptat la 27.07.2006, cu completările și modificările ulterioare, acordarea licenței de emisie pentru difuzarea serviciului de programe de televiziune/radiodifuziune sonoră cu denumirea _____</p> <p>Pentru susținerea cererii se anexează dosarul de înscriere la concurs/de solicitare licență audiovizuală întocmit în conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr. _____ din data _____._____.</p> <p>1. Adresa completă a sediului legal al societății: _____</p> <p>Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____</p> <p>Actele juridice ale societății:</p> <p>2. Certificatul de înregistrare/înmatriculare a societății nr. _____ din data _____. _____. _____</p> <p>3. Actul constitutiv al societății: _____</p> <p>4. Numele și prenumele reprezentatului legal*: _____</p> <p>5. Adresa completă a reprezentantului legal: _____</p> <p>Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____</p>
--

Centrul Independent de Jurnalism

6.** Frecvența / Canalul solicitat: _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____ _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____ _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____
Avizul tehnic nr. _____ din data ____ . ____ . _____
7. Tipul rețelei de telecomunicații: _____
8. Difuzare asigurată de: _____ <input type="checkbox"/> Radiodifuzor _____ <input type="checkbox"/> Terț

\* Se va atașa delegația de împuternicire a reprezentantului legal.

\*\* Numai pentru difuzare pe cale radioelectrică terestră.

Data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_  
(numele, prenumele)

\_\_\_\_\_  
(semnătura)  
L.Ș.

VIZA Direcției Expertiză și Licențiere \_\_\_\_\_

Anexa nr.3  
la Decizia CCA  
nr.83 din 30.09.2008

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chișinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51	ÎNREGISTRARE C.C.A.
--	---------------------

Centrul Independent de Jurnalism

fax.: (022) 27 74 71	
ATENȚIE! Formularul se completează cu litere de tipar. Dacă unele spații sînt insuficiente, adăugați informațiile pe o pagină albă, precizînd rubricile la care se referă!	
CONCEPȚIA GENERALĂ A SERVICIULUI DE PROGRAME	
A. Date de identificare solicitant / titular licență audiovizuală	
A.1. Solicitant / Titular licență: _____	
A.2. Denumirea serviciului de programe: _____	
A.3. Difuzat: <input type="checkbox"/> Pe cale radioelectrică terestră <input type="checkbox"/> Prin intermediul unei rețele de telecomunicație	
A.4. Difuzare asigurată de: <input type="checkbox"/> Radiodifuzor <input type="checkbox"/> Terț	
A.5. Licența de emisie: nr. _____ din data ____ . ____ . _____	
A.6. Autorizația tehnică de funcționare a rețelei de telecomunicații: nr. _____ din data ____ . ____ . _____	

## Centrul Independent de Jurnalism

### B. Formatul de principiu și structura serviciului de programe

B.1. Formatul de principiu:  Generalist

Tematic, cu precizarea domeniului: \_\_\_\_\_

B.2. Structura programelor după surse de proveniență:

2.1 Producție autohtonă \_\_\_\_\_%

2.2 Producție proprie \_\_\_\_\_%

2.3 Producție retransmisă \_\_\_\_\_%

- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția Republicii Moldova (cu nominalizarea serviciului de programe) \_\_\_\_\_%

\_\_\_\_\_  
(nominalizarea programelor)

- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția altor state (cu nominalizarea serviciului de programe) \_\_\_\_\_%

B.3. Opere europene \_\_\_\_\_%

B.4. Structura serviciului de programe pe tipuri de programe/emisiuni:

4.1 Programe informative și analitice1 \_\_\_\_\_%

4.2 Programe educaționale și culturale2 \_\_\_\_\_%

4.3 Filme \_\_\_\_\_%

## Centrul Independent de Jurnalism

4.4 Alte tipuri de programe <sup>3</sup>	_____ %
B.5. Mențiuni speciale	

Notă:

1 Programe/emisiuni informative și analitice – care aduc la cunoștință publicului evenimentele din actualitatea cotidiană: buletine de știri, informații și comentarii, comunicate, interviuri, reportaje din țară și din străinătate, știri sportive. Alte programe de informare, axate pe probleme politice – viața parlamentară, activitatea partidelor politice, probleme economice, științifice sau sociale – ori pe evenimente speciale, sub formă de dezbateri.

2 Programe educaționale – sunt destinate în special procesului de instruire, în care elementul pedagogic joacă un rol important (programe școlare, universitare).

Programe culturale – programe destinate, în principal, stimulării curiozității artistice și/sau intelectuale, reprezentării culturale, activități culturale în sine, programe destinate îmbogățirii cunoștințelor publicului (într-un mod nedidactic) în diverse domenii ale culturii.

3 Alte tipuri de programe – programe de divertisment, muzicale sau muzical-distractive, spectacole de revistă sau de circ, programe sportive (cu excepția informațiilor sportive), religioase etc.

Data \_\_\_\_\_.

Director \_\_\_\_\_  
(numele, prenumele)

\_\_\_\_\_  
(semnătura)  
L.Ș.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.127 din 27.11.2009 cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV //Monitorul Oficial 174-176/808, 04.12.2009